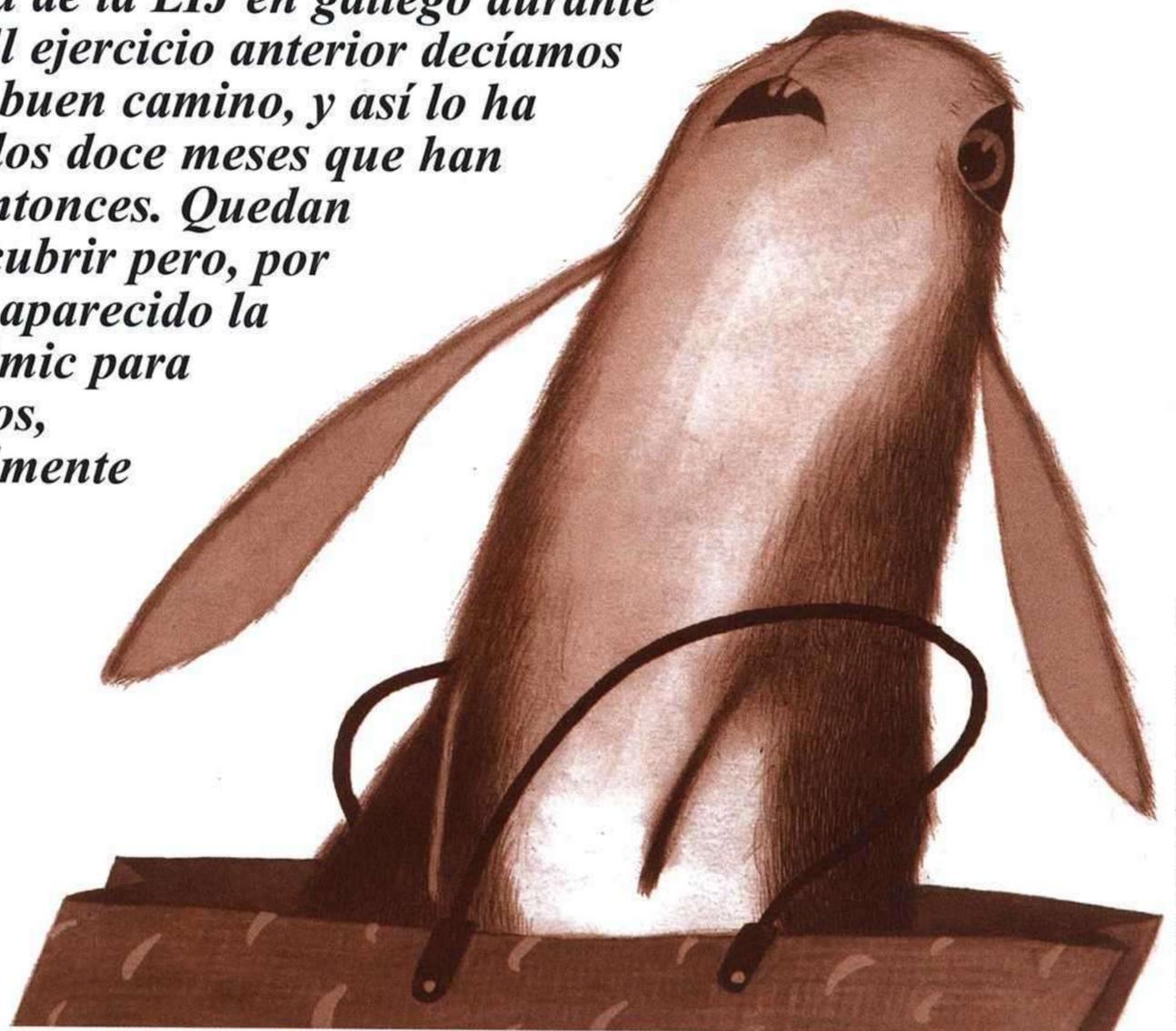


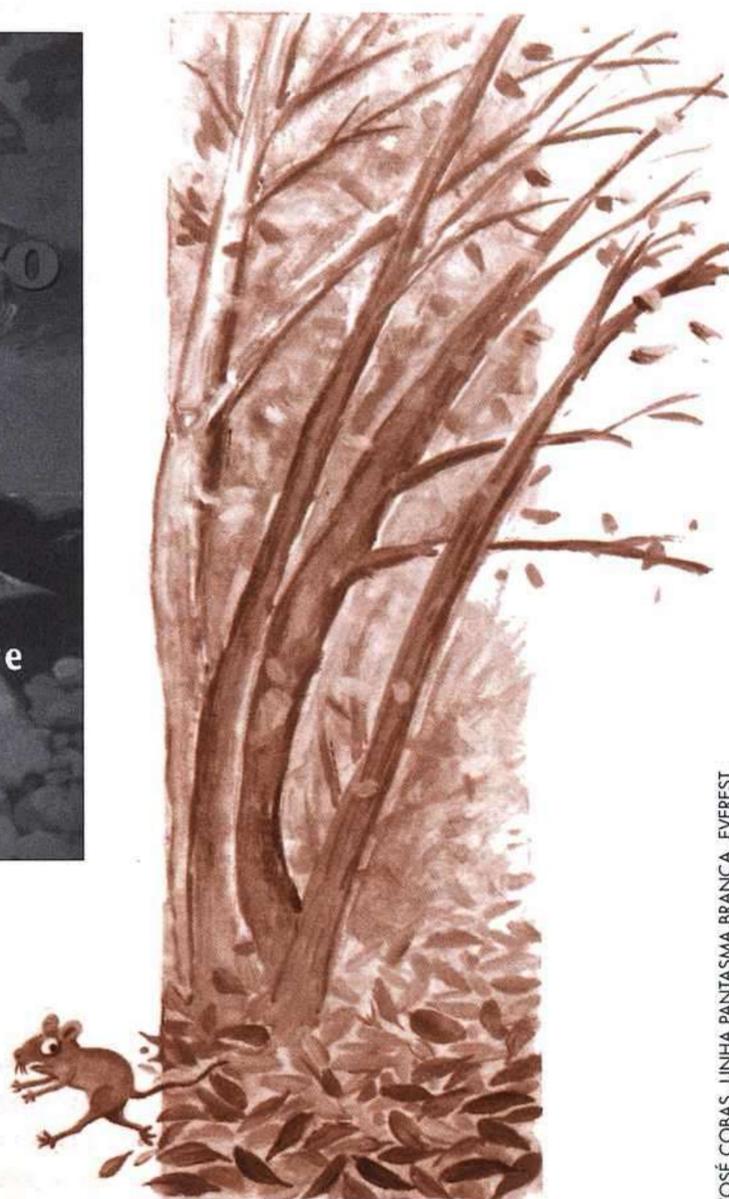
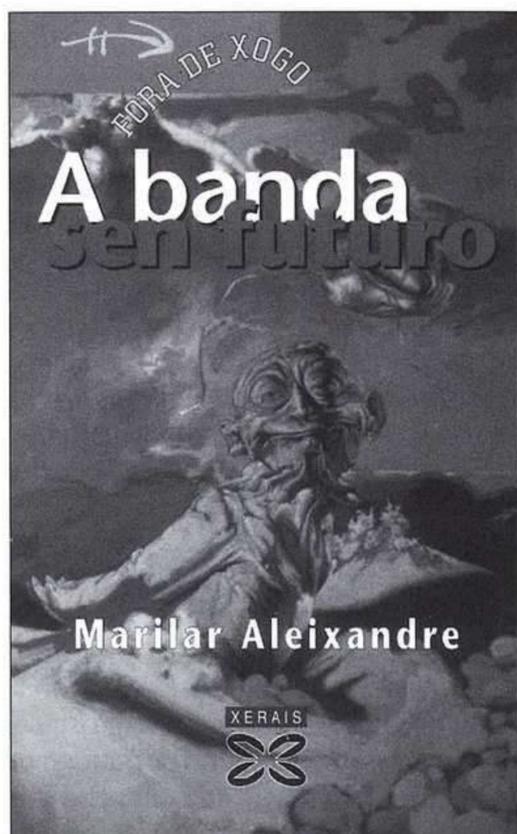
Galicia: vitalidad y proyectos

por M^a Jesús Fernández*

Incremento en la cantidad de libros publicados, buen nivel medio de calidad de las obras, diversidad de géneros y una oferta que quiere atender a todas las edades, junto a un consolidado grupo de escritores e ilustradores reconocidos también fuera de Galicia son las señas de identidad de la LIJ en gallego durante estos últimos años. El ejercicio anterior decíamos que el sector iba por buen camino, y así lo ha demostrado durante los doce meses que han transcurrido desde entonces. Quedan algunos huecos por cubrir pero, por ejemplo, este año ha aparecido la primera revista de cómic para lectores de 8 a 12 años, Golfiños, hecha totalmente por artistas gallegos, y Kalandraka sigue ofreciéndonos excelentes álbumes ilustrados que dan a conocer nuevos valores en el campo de la ilustración y la creación.



ENJAMIO, O GATO CON BOTAS, KALANDRAKA, 2000.



XOSÉ COBAS, UNHA PANTASMA BRANCA, EVEREST, 2000.

El panorama de estos últimos meses en la LIJ en Galicia y en gallego, por lo que respecta a la producción y edición de novedades, mantiene unas características muy similares a las de los últimos años, con un constante incremento en la cantidad de títulos publicados, un buen nivel medio de calidad de las obras, con algunos libros realmente notables, y la evidente tendencia a ir cubriendo carencias en la oferta, tanto en lo que respecta a los distintos grupos de edad de los lectores, como a la diversidad de los géneros que se editan.

En términos generales, y como veremos, se observa el interés de los editores por dirigirse al público de jóvenes mayores de 14 años y, en el otro extremo del abanico de edades, también se incrementan los libros pensados para prelec-

tores y primeros lectores. En cuanto a los creadores, un repaso a las últimas publicaciones nos permite ver que los más representados son autores y autoras de consolidado prestigio; junto a ellos han aparecido títulos nuevos de veteranos escritores que no publicaban desde hacía algún tiempo y, un dato importante, también se constata la aparición de nombres nuevos con mucho que aportar, sobre todo y de manera muy destacada en el campo de la ilustración. Además, en estos meses ha aparecido la primera revista mensual de cómics para niños y, junto al reiterado predominio de la narrativa, hemos podido contar con títulos interesantes de poesía y teatro. En el lado menos positivo del panorama debe hablarse de la presencia de ciertos libros que posiblemente no justifiquen su edición, en algunos se evidencia la imperi-

cia de sus autores en la construcción de la trama narrativa, o bien la pervivencia de discursos no literarios moralizantes o didactistas, o la falta de originalidad y la caída reiterada en el aburrido tópico, cuando no la falta de rigor y corrección en el uso del lenguaje. Creemos que a estas alturas, y dada la abundancia de la oferta y la normalización del sector, ya no se puede justificar por parte de los editores la publicación de títulos de nulo o muy escaso interés.

Xerais

Y, concretando un poco más lo expuesto, nos satisface empezar este rápido análisis con un comentario sobre la concesión del último Premio Lazarillo a la autora Marilar Aleixandre, indicando además que es la primera vez que este prestigioso galardón se otorga a un relato juvenil. Narradora para niños, jóvenes y adultos, poeta, traductora, guionista de cómic, Marilar Aleixandre es una completa escritora de marcada personalidad y riguroso trabajo, una de las voces más singulares e interesantes de la actualidad. En su producción para niños podemos observar el interés en la renovación de los planteamientos clásicos, retomando y recreando, desde un discurso actual y propio, elementos tradicionales de los cuentos maravillosos como pueden ser los propios personajes o incluso las estructuras narrativas. En los relatos dirigidos a jóvenes es muy notable la creación de los personajes, jóvenes adolescentes en conflicto consigo mismos y en busca de la propia identidad. La novela premiada, *A banda sen futuro* (col. Fóra de Xogo, Xerais), participa de estas características y nos presenta a una joven protagonista con un complejo mundo interior que realiza su aprendizaje sentimental despojándose con dificultades de una infancia que ya no le sirve y luchando contra la escapista tendencia a no mostrarse para no correr el riesgo de ser rechazada y sufrir por ello. Sinceridad en los planteamientos, valentía a la hora de exponer temas delicados como puedan ser la sexualidad o la muerte, respeto y conocimiento del sentir de los adolescentes y, sobre todo, escritura ágil y amena que rehúye los tópicos, son

otras de las características que valoramos positivamente en el relato premiado.

Y, también en Fóra de Xogo, que Xerais dirige a los jóvenes lectores, queremos destacar la estupenda novela de Agustín Fernández Paz, *Aire negro*, con la que el autor vuelve a incidir en el género de misterio y terror. Se trata de una trama compleja en su planteamiento, con la presencia de dos voces narrativas en primera persona: un primer narrador que abre y cierra el relato, muy implicado emocionalmente en lo que narra, y una segunda protagonista, personaje central y desencadenante del conflicto, cuya voz nos llega a través de las páginas de un diario. Así pues, la historia, situada en los tiempos actuales y en la que la realidad cotidiana es profundamente alterada por poderes extraordinarios que provienen de las zonas más oscuras y se manifiestan tanto en las creencias ancestrales que pretenden explicarlos como en el subconsciente colectivo, está presentada desde un buscado subjetivismo que coloca a los lectores en la tesitura de posicionarse personalmente e interpretar los excepcionales acontecimientos que se narran. A lo interesante del argumento y el buen equilibrio de la trama hay que añadir el esmerado lenguaje de este escritor que cada vez depura más su estilo ganando en sencillez y eficacia.

Los otros libros de reciente aparición

en Fóra de Xogo son el bastante tópico *Unha estrela no vento*, de Leticia Costas; una historia de aventura y misterio titulada *Salitre*, escrita por Jaureguizar; y el relato *Noitebra*, del siempre eficaz Xavier López Rodríguez que, en esta ocasión, vuelve a la primera persona narrativa para contarnos un episodio cargado de intensidad. En la obra, una joven de clase media acomodada se ve por una serie de circunstancias privada de los elementos que hacen su vida cómoda y segura. Así es como descubre la existencia de una realidad desconocida, con aspectos amenazadores y también con formas de vida alternativas, muy diferentes de lo que ella había experimentado hasta ese momento y que la ayudan a tener una nueva visión de sí misma y de su entorno.

Siguiendo con Xerais y ya refiriéndonos a la colección Merlín para niños y niñas, citaremos en primer lugar al último premio Merlín editado, *A noite das cabras do aire*. Relato clásico de terror sobrenatural escrito por Bieito Iglesias, en el que destacamos la calidad de la cuidada prosa que en ningún momento minusvalora la capacidad lectora de los niños a los que se dirige, y la creación de un ambiente que se va haciendo más y más opresivo, cercando al inocente protagonista hasta desembocar en una explosión

de maldad más allá de la comprensión humana.

Para lectores de menos edad, Merlín nos ha ofrecido dos estupendos libros: *A campá da lúa* es un libro de poemas ilustrado por Ánxeles Ferrer y escrito por la veterana Helena Villar Janeiro, que de nuevo nos reencuentra con la fresca voz de esta escritora que sabe aunar lirismo y musicalidad para ofrecer a los pequeños lectores deliciosas composiciones llenas de optimismo, ternura y brillantes imágenes. El otro libro es *A princesiña Socorro, o trobeiro Carolo e o demo dos cornos*, una pieza teatral para títeres, ganadora en el II Concurso de Obras teatrales inéditas del Camino de Santiago. Escrita en colaboración por Gloria Sánchez y Miguel Vázquez Freire e ilustrada por Xan López Domínguez, tres autores prestigiosos y bien conocidos que tampoco defraudan en esta ocasión y nos hacen disfrutar con una trepidante aventura en cuatro actos que potencia y recrea todas las claves de este género tan del agrado de los niños.

La colección Cabalo Buligán de Xerais ha continuado, en la rigurosa línea que le conocemos, ofreciéndonos versiones de cuentos procedentes de la tradición oral popular. Los nuevos títulos a añadir son

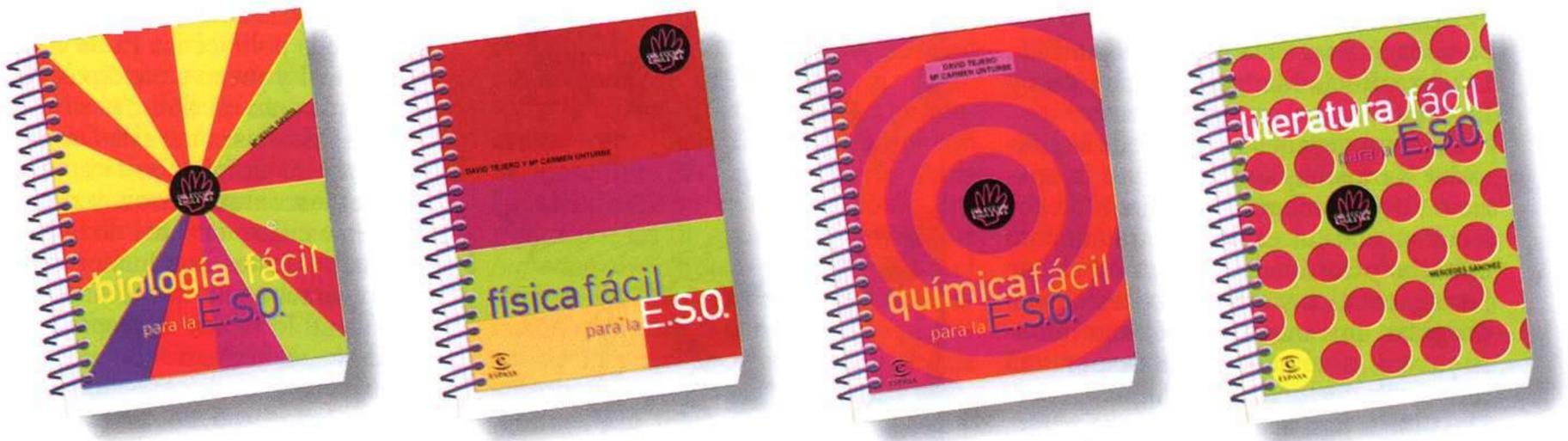


AVI, ¡A MIÑA TÍA É VERDE!, SM, 1999.



MIGUEL CALATAYUD, A CASA DE VIDRO DO SENOR CLIN, SM, 1999..

Aprender y aprobar la E.S.O. es más fácil con la colección Chuletas.



Para sacar adelante la E.S.O. lo único que se necesita es la colección Chuletas de Espasa, la primera y única colección de este tipo en el mercado. ■ Literatura, Física, Química y Biología, cuatro volúmenes con resúmenes, esquemas, cuadros, sinopsis y apuntes para consultar y entender las asignaturas de la E.S.O. sin dificultades. Recomiéndela ya, tarde o temprano sus alumnos la van a necesitar.



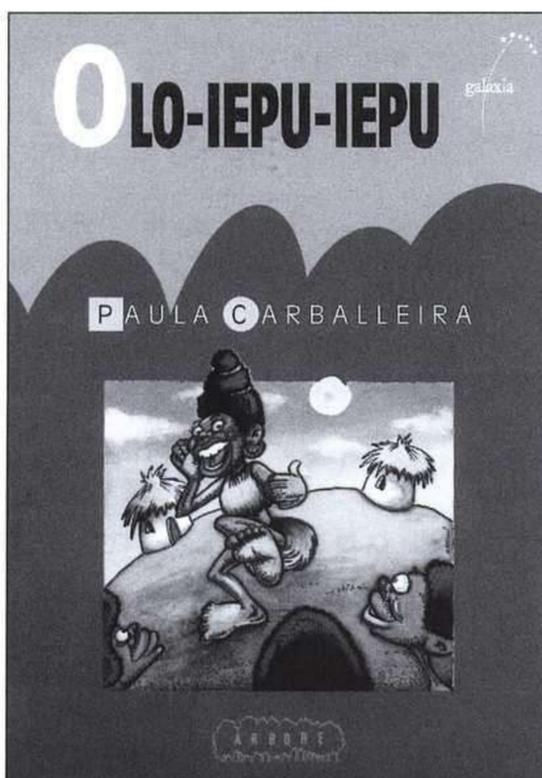
Contos maravillosos III, Contos maravillosos IV, Contos de maxia I y Contos de maxia II, cada uno de ellos con tres o cuatro historias preparadas por Xosé Miranda, Antonio Reigosa y Xoán Ramiro Cuba y magníficamente ilustradas por Fino Lorenzo, Rocío Martínez, Sergio Casas y Lázaro Enríquez, respectivamente.

Como novedades recientes de la Editorial Xerais hay que comentar la aparición de una nueva línea fuera de colección, con un esmerado tratamiento editorial y destinada a incluir obras que por su temática y características no van dirigidas únicamente al público infantil-juvenil, sino que pueden despertar el interés de lectores de cualquier edad. Dos libros han aparecido de momento, uno de ellos es el titulado *Cos pés no aire*, Premio Raíña Lupa de La Diputación de A Coruña, escrito por Agustín Fernández Paz y bellamente ilustrado por Miguelanxo Prado, en el que se nos cuenta una historia que tiene como tema la defensa del derecho a la diferencia y la potenciación de la autoestima. El otro, escrito por Fran Alonso y complementado con las imágenes de Enjamio, se titula *O brillo dos elefantes* y muestra una dura y mal conocida realidad, la existencia de una infancia que sufre, en países dominados por la violencia y la injusticia social, en los que la niñez es corta y azarosa y el porvenir completamente incierto.

La otra novedad de esta editorial es el alumbramiento de la revista mensual *Golfinho*, la primera de Galicia dedicada al género del cómic y realizada en su totalidad por artistas gallegos. Los destinatarios son niños y niñas entre los 8 y los 12 años y sus responsables han puesto de manifiesto que el objetivo fundamental de la publicación es el de promover activamente la utilización de la lengua gallega, tanto oral como escrita. En sus variadas secciones fijas se incluyen historietas diversas, breves cuentos ilustrados, espacios de naturaleza, técnica y ciencia, páginas de agenda sobre aspectos de interés, correo de lectores, fotografía, etc. *Golfinho* cuenta con un importante equipo de colaboradores, tanto ilustradores como escritores y guionistas y esperamos que su propuesta sea bien recibida, puesto que viene a cubrir un vacío histórico en este tipo de publicaciones.



RAMÓN ROSANAS, ALEXANDRA, EDEBÉ, 1999.



Galaxia

Otra editorial que nos ha aportado interesantes novedades es Galaxia. En primer lugar hay que señalar el cambio de línea de su veterana colección Árbore, que se ha beneficiado considerablemente con la nueva imagen y nos ofrece unos libros muy agradables en cuanto a formato, colorido, tipo de letra y de papel.

Pero no es únicamente este cambio formal el que nos ha interesado, también se evidencia una nueva tendencia en cuanto a textos y autores. Para lectores a partir de 6 años, la colección ha incorporado la voz de la polifacética Paula Carballreira, original y joven creadora que, en su actividad como escritora, nos ofrece deliciosas historias como este *Olo-Iepu-Iepu*, libro de difícil clasificación en el que se descontextualizan y recrean libremente cuatro cuentos de la tradición popular. Cuentos con humor dentro de otros cuentos en los que el auténtico protagonismo lo tienen la propia actividad narradora, el hecho de contar y escuchar historias y el poder evocador y lúdico de la palabra, apoyada en este caso con imágenes que sugieren movimientos con los que participar en los relatos. También Gloria Sánchez aporta su talento a esta nueva línea y lo hace con unas pequeñas piezas teatrales incluidas bajo el título *Teatro feroz*, divertidas y personales versiones de cuentos clásicos. Otra pieza teatral en esta colección es *¡Hip-Hip-Hurra!*, escrita por Magdalena de Rojas, quien con elementos clásicos de los cuentos, como reyes coronados, princesas casaderas, jóvenes príncipes herederos..., construye una ágil y poco convencional obra en la que se alteran los roles tradicionales y, además de sus posibilidades de representación, ofrece una lectura muy entretenida. Directamente de la tradición popular bebe el libro de Antón Cortizas, *Contos de vento*, en el que se incluyen breves composiciones rimadas, coplas, juegos de palabras, retahílas, historias absurdas..., algunas de ellas han sido recogidas directamente del folclore, otras adaptadas a partir de los textos populares y, finalmente, muchas de ellas son creación del autor que retoma temas y estructuras. Al atractivo del libro colaboran eficazmente las singulares ilustraciones de Pablo Otero «Peixe».

Otro veterano autor para esta nueva etapa de Árbore es Pepe Carballude, con obra publicada para todos los tramos de edad, se dirige al público infantil con *Mimos e mais mimos*, obra en la que plantea el conocido tema de los celos entre hermanos, hermanas en este caso, y lo hace con sensibilidad y ternura, en un tono desenfadado que no

oculta el sufrimiento y distanciando los sentimientos negativos mediante el eficaz recurso de personalizarlos, presentándolos como enemigos que actúan por su cuenta desde el interior de la pequeña protagonista.

Además de esta renovación de *Árbore*, Galaxia ha sacado a la luz una nueva colección infantil con el nombre de *Sete Mares* en la que de momento han aparecido reediciones, traducciones y tres primeras ediciones en gallego original: *A orquestra da fin do mundo*, de Cecilia Monllor, libro con un evidente contenido «didactista»; *O día que Miguel Indurain pasou por Gonderande*, de Carlos Mosteiro, que recoge seis pequeñas historias, cinco de las cuales muestran el cotidiano discurrir de las vidas infantiles y una sexta que cambiando de temática presenta a un narrador adulto e introduce el misterio como elemento del relato. Mención especial nos merece el libro de Antonio García Teijeiro, *Palabras envoltas en cancións*, que en esta ocasión escribe inspirado en textos de canciones de los más importantes solistas y grupos musicales de las últimas décadas; glosando versos de estos autores, bien co-

nocidos por los jóvenes actuales, Antonio escribe composiciones propias, poemas y prosa poética, con un alto contenido lírico y una reflexión intimista sobre los propios sentimientos y la percepción del mundo; las bellas ilustraciones son obra de Xosé Cobas.

En la colección *Bambán* para primeros lectores, Galaxia ha publicado un hermoso libro del que son autores Marilar Aleixandre por el texto y Lázaro Enríquez por las ilustraciones, su título es *Lapadoiras, Sacauntos e Cocón*. Trata el tema de los miedos infantiles y su superación mediante el conocimiento personal de la pequeña protagonista de los «terribles» ogros de tantos relatos y pesadillas. Un texto lleno de encanto y unas magníficas ilustraciones con nuevas y arriesgadas propuestas gráficas.

La colección para jóvenes adultos Costa Oeste ha presentado dos libros nuevos, uno de ellos, *A sorte de esperar*, es la primera novela publicada de su autor, Xabier Alcalde que, centrándose en las relaciones de amistad de dos muchachas adolescentes, muestra dos maneras distintas de enfrentar los problemas del cambio de edad e introduce en el texto abundantes reflexiones filosóficas que ralentizan excesiva-

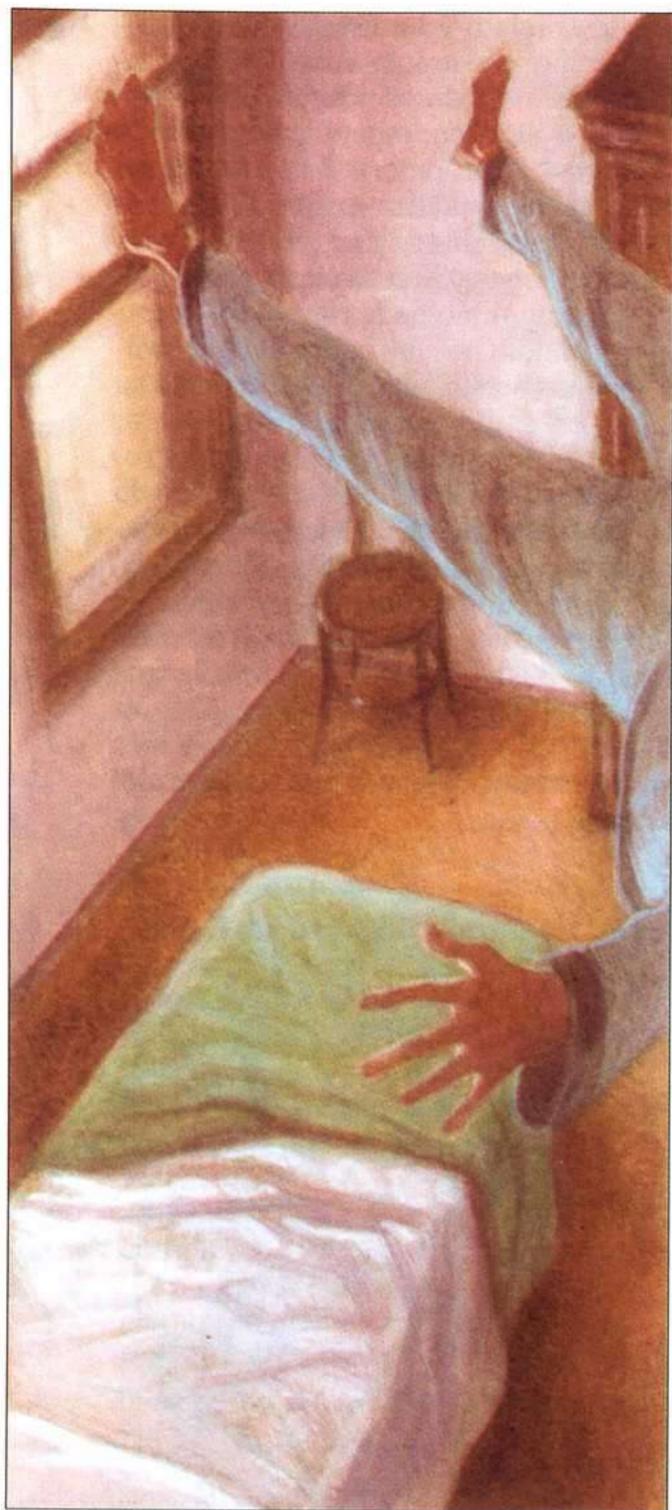
mente el relato y le dan a la voz narradora un notorio protagonismo. El otro libro al que nos hemos referido es *Guedellas de seda e liño*, esperada novela de la veterana María Victoria Moreno que no había vuelto a publicar para jóvenes después de su celebrada *Anagnórise*. Con el cuidado lenguaje que la caracteriza y un singular dominio de la estructura narrativa, la autora nos introduce en la intimidad de los personajes desarrollando su relato en ambientes muy distintos. Por un lado, un mundo de refinamiento y nobles sentimientos que se ve alterado con la irrupción de un viejo secreto familiar a punto de desvelarse y, por otro, un mundo duro y un tanto sórdido de seres que caen en la marginalidad o luchan por salir de ella. Una novela que no defraudará a los numerosos seguidores de esta escritora que una vez más se nos muestra buena conocedora del alma humana.



CRUZ LAGO, AS BOLBORETAS DOURADAS, SOTELO BLANCO, 1999.



LÁZARO ENRÍQUEZ, O CHÁPIRO VERDE, ANAYA, 1999.



MIGUELANXO PRADO, COS PÉS NO AIRE, XERAS, 1999.

Kalandraka

Muy notoria e interesante ha sido en estos últimos meses la actividad de la editora pontevedresa Kalandraka. Especializada en álbumes de gran formato y lujosa edición ilustrada, ha dado un paso más en la línea que mantiene desde sus comienzos abriendo una nueva y original colección con el nombre de Sondeconto que, además del texto y las imágenes, incorpora la música clásica y la palabra con la inclusión de un CD. De

momento ha aparecido el primer número, muy hermoso, titulado *A memoria das árbores*, con texto de Xosé Antonio Neira Cruz, estupendas ilustraciones de Kiko Dasilva, que ha hecho un trabajo esmerado, y música del celebrado compositor gallego Marcial del Adalid (A Coruña, 1826-1881). A destacar la conseguida integración del elemento musical, con fragmentos muy bien seleccionados, y la alta calidad interpretativa, ya que se ha contado con la Orquesta Sinfónica de Galicia en una grabación realizada a propósito para la ocasión. Todo un lujo.

Por lo que respecta a las otras colecciones de esta editorial, nos complace ver que se mantienen los objetivos y el rigor que las viene caracterizando y que nos permiten disfrutar de textos y propuestas gráficas realmente innovadores. En la colección Demademora, dedicada a textos originales, han aparecido últimamente los álbumes *Cando Martiño ti vo ganas de mexar na noite de reis*, con texto de Chema Heras e ilustraciones de Kiko Dasilva; *Gato Guille e os monstruos*, con texto e ilustraciones de Rocío Martínez, e *Ire*, en el que las ilustraciones de Juan Rivas Fernández acompañan al texto en el que Irene Pérez Pintos juega con rimas y equívocos a propósito de los animales de compañía que desea tener como mascota la niña protagonista.

En la colección Os Contos do Trasnó Comodín, que incluye adaptaciones de cuentos clásicos y tradicionales, el conjunto de la obra publicada llama la atención por la variedad y la calidad de las propuestas plásticas. Los ilustradores e ilustradoras de estos cuentos, algunos ya conocidos como Enjamio, Noemí López, F.L. Juárez, el citado Kiko Dasilva, otros que están empezando su trayectoria, como Juan Rivas Fernández, Belén Padrón, Ana Sande, Helle Thomassen, Alicia Suárez, se han arriesgado con unos trabajos vanguardistas, lejos de estereotipos e edulcoramientos, separándose también de los caminos ya trillados, y ofrecen a niños y adultos modernas técnicas, planteamientos nuevos que son un deleite para la mirada y una interesante educación de la sensibilidad artística. Dentro de la alta calidad media, queremos destacar el trabajo realizado por Enjamio para el álbum *O gato*

con botas que, a nuestro juicio y junto a lo que ya conocemos del autor, sitúa a este artista en la primera fila de los dibujantes en el ámbito de todo el Estado.

Everest Galicia

Otra editorial que también nos ha ofrecido novedades en estos últimos meses es Everest Galicia. Concretamente ha presentado una nueva línea para primeros lectores dentro de la colección Montaña Encantada. Se trata de libros de gran formato, con breve texto que se inserta en las páginas ilustradas a todo color. La ilustradora M^a Fe Quesada, con la gracia y el buen trabajo que le conocemos, se ha encargado de poner imágenes al libro de Maruxa Olavide, *As cinco amigas*, y al de Pepe Carballude titulado *Os enredos de Olalla*. Otro texto de Carballude, *Andrea quere ser maior*, nos permite disfrutar del excelente trabajo de Xosé Cobas que en esta ocasión ensaya con éxito la técnica mixta. Fernando L. Juárez dibuja bellamente el libro de Toño Suárez, *O soño de Ánxela*, y el último de momento de esta serie es una pequeña maravilla escrita e ilustrada por Xan López Domínguez, que ha titulado *Teodemiro soña con dragóns*, donde el autor, que ha querido rendir homenaje a Antonio Gaudí, despliega su maestría y personalísimo estilo en imágenes llenas de fuerza, color y expresividad, que se desbordan en todas direcciones.

La serie Pájaros de Cuento de esta misma colección, que está protagonizada por distintas aves, cuenta entre sus autores con dos prestigiosos escritores gallegos: Fina Casalderrey y Agustín Fernández Paz. El libro de Fina tiene a la lechuza como protagonista y se titula *Unha pantasma branca*; en él encontramos varias de las claves que singularizan a la autora como es la narración en primera persona que nos acerca a la intimidad de sus personajes y que en esta ocasión concede la palabra a la propia lechuza para que ella nos hable de sí misma, de su familia y de las circunstancias que propiciaron su dramático conocimiento de los hombres. Alternando los capítulos, un narrador en tercera persona nos cuenta retrospectivamente el

encuentro de unos niños con la lechuza, y aquí observamos otras características de la autora, como son la plasmación de la capacidad infantil de convertir en aventura cualquier descubrimiento que depare la cotidianidad y el dominio del registro de la voz infantil manifestado en los diálogos, así como el contraste entre el ingenuo mundo de la infancia y los prejuicios de los adultos. Agustín Fdez. Paz también cede la voz narradora a su ave protagonista, un mirlo hembra, personaje central del libro *O soño do merlo branco*, pequeña fábula sobre la vida en la que la protagonista nos cuenta cómo aprende a valerse por sí misma y a sobrevivir evitando los peligros, y nos ha-

bla también de su descubrimiento de los humanos y del valor de los sueños.

Otros libros que ha sacado últimamente esta colección son *Piratas na buguina*, escrito y dibujado por Manuel Uhía, y, uno que a nuestro juicio es de los más hermosos de la temporada, el titulado *Tres voltas ó planeta*, libro de poemas escrito por Ana María Fernández e ilustrado por Enjamio. La autora divide sus composiciones en doce apartados, donde las va agrupando según su temática: «O mar é fermoso», «Un paseo pola terra», «Cómo é o medo», etc. En todas ellas encontramos profundo lirismo, con un lenguaje de notoria calidad poética en el que abundan originales metáforas, sugerentes imágenes sensoriales y gran musicalidad conseguida mediante variadas propuestas rítmicas y recursos fonéticos. Es, en definitiva, un libro delicioso dirigido a los niños pero que cualquiera puede disfrutar.

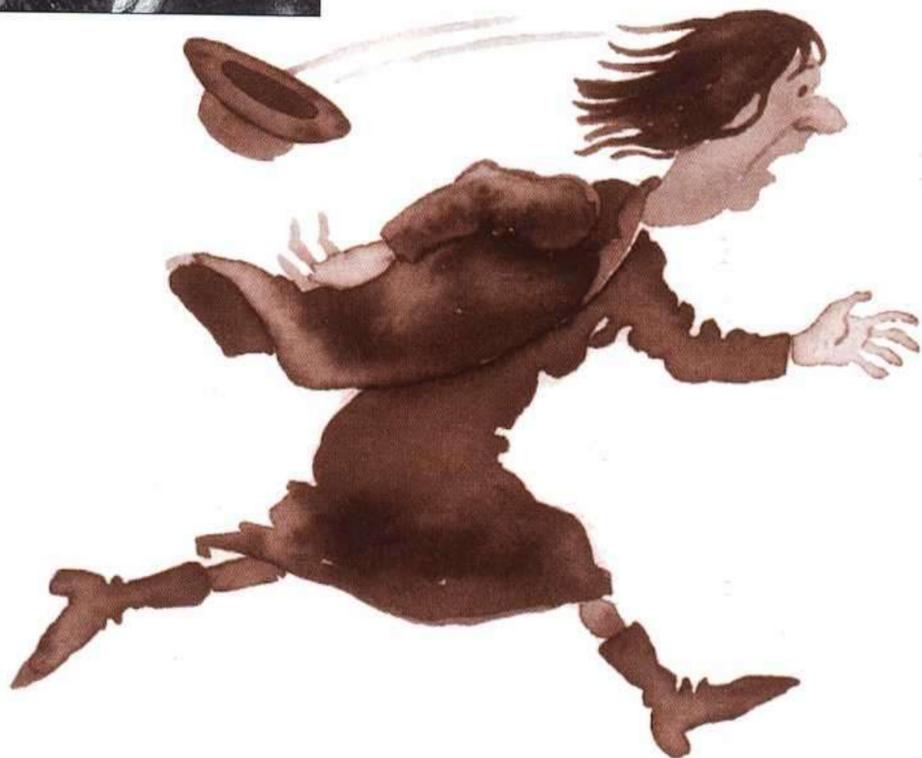
Ediciones SM

La Editorial SM ha visto enriquecidas sus colecciones con una buena selección de nuevos títulos, autores e ilustradores. Para los más pequeños la colección Os Piratas presenta el relato de Xosé Cerniño, *A miña tía é verde*, ilustrado por Avi, y en el que se plantea de una mane-

ra asequible a los primeros lectores el valor positivo de las diferencias. La colección O Barco de Vapor mantiene un notable nivel de calidad en su oferta para los distintos tramos de edad. En la serie blanca encontramos obra de dos prestigiosas autoras: Gloria Sánchez y Fina Casalderrey. *A casa de vidro do señor Clin*, con texto de la primera y magníficas ilustraciones de Miguel Calatayud, es un ejemplo claro de cómo cualquier tema puede ser presentado a los niños si se sabe hacerlo. En este caso se trata de una historia de soledad y marginación a las que es llevado el protagonista por el rechazo de sus vecinos que no pueden aceptar a alguien que no se ajusta a las normas que ellos han establecido. El libro de Fina Casalderrey, que cuenta con bellas ilustraciones de Manuel Uhía, se titula *Pimpín e dona Gata* y es una tierna historia protagonizada por dos animales, un pajarito burlón y una entrañable gata preñada, en la que con humor y delicadeza se ponen de manifiesto los valores de la bondad y la generosidad.

En la serie azul encontramos obras de Xoán Babarro, Ana María Fernández y Agustín Fernández Paz. Los dos primeros colaboran una vez más en el libro *Os xigantes de nunca acabar* y, también en esta ocasión, se inspiran en elementos procedentes de la literatura popular como son las reiteraciones a partir del número tres: tres gigantes, tres pruebas, tres cuentos; la presencia del héroe que aparece oportunamente para resolver los problemas y que lo hace con el poder mágico de la palabra; y el propio lenguaje rico en rimas y en juegos verbales. *As fadas verdes* es el libro de Agustín Fernández Paz, historia de amistad entre una niña y un hada que tiene como trasfondo el peligro que supone la pérdida de sensibilidad ante la naturaleza y ante la capacidad de fabulación, y la apuesta por la esperanza de futuro que se encarna en los niños y niñas actuales.

Para la serie naranja ha escrito Paco Martín su libro *Medio burato*. Hacía tiempo que no escribía un relato largo para jóvenes lectores y, como sucede con todos los libros del creador de *Ramón Lamote*, ha despertado un gran interés. En *Medio burato* reencontramos el espléndido uso del lenguaje al que nos tiene acostumbrados, su humor tan pe-

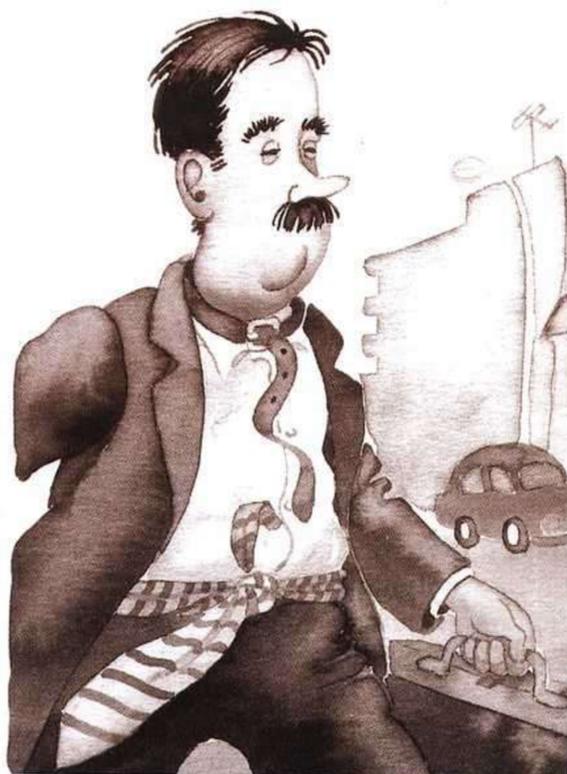


culiar y esa mezcla de realidad y fantasía que entronca con una importante tradición de la literatura gallega. El libro parte de una situación «seriamente absurda» como es el hecho de que unos niños encuentran medio agujero en la acera de una calle; sus investigaciones los hacen descubrir que la otra mitad se halla en el taller de un viejo zapatero. A partir de ahí comienza una aventura que los traslada en el tiempo a la Edad Media y les va a permitir ser protagonistas de hechos más o menos heroicos. Queremos destacar las relaciones de amistad entre los niños y los ancianos, representados éstos en dos estupendos protagonistas que son el viejo zapatero y la señorita Mimí, quien en sus años mozos fue artista de variedades y «había recorrido mucho mundo», y también destacaremos los jugosos diálogos en los que Paco Martín demuestra su maestría.

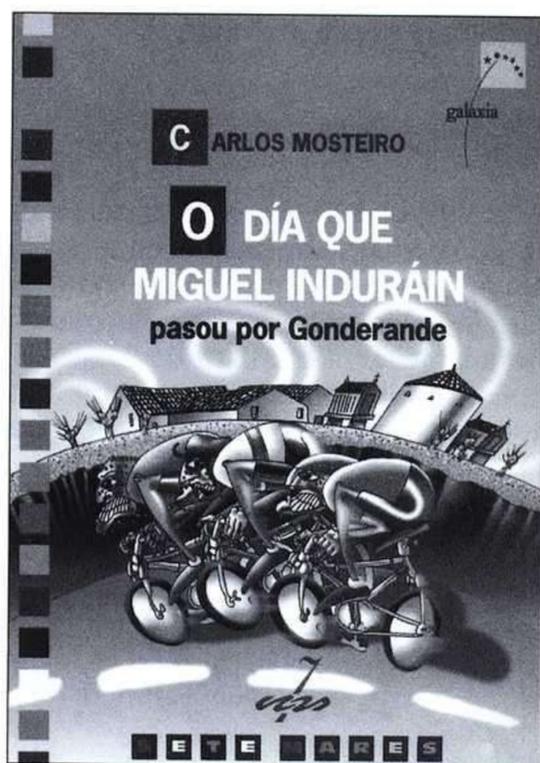
En la misma serie naranja ha aparecido el libro de Fina Casallerrey, *O misterio do cemiterio vello*, en el que nos re-encuentramos con los personajes de *O misterio dos fillos de Lúa*, libro este por el que la autora obtuvo el Premio Nacional de Literatura Infantil en 1996. Y hemos vuelto a disfrutar con el mundo infantil que tan bien sabe retratar. En esta ocasión, David y su novia Blanca se dedican a descubrir fantasmas; unos fantasmas que ellos mismos crean, con su curiosidad y afán de aventuras, a partir de ciertos indicios que su poderosa imaginación convierte en pruebas irrefutables. Esa capacidad de transformar en extraordinario lo cotidiano y la mezcla de seriedad e ingenuidad del lenguaje infantil, junto con el sentido del humor y la ternura, son características que valoramos en la autora y que siempre nos proporcionan una grata lectura.

Anaya, Sotelo Blanco, Ir Indo y A Nosa Terra

Otra colección que selecciona con rigor los nuevos títulos que incorpora es Sopa de Libros de Anaya. En esta temporada han sido dos los libros que han aparecido y que mantienen el nivel de calidad que viene siendo norma desde los comienzos. Para lectores a partir de 10 años el libro de Marilar Aleixandre,



MANUEL UHÍA, BICOS DE PRATA, IR INDO, 1999.



O chápiro verde, con ilustraciones de Lázaro Enríquez, es una historia en la que los elementos de la tradición literaria de los cuentos maravillosos le sirven de base a la autora para escribir una moderna aventura construida en torno a un viaje a un lugar de fantasía en el que la protagonista tiene interesantes encuentros y vive conflictos que la obligan a tomar decisiones que influirán tanto en la solución de esos problemas como en su propia madurez personal.

Dirigido a lectores a partir de los 8 años, el otro libro de esta colección al que nos hemos referido es un estupendo poemario escrito por Antonio García Teijeiro, *Caderno de fume*, del que valoramos la calidad del lenguaje poético que en ningún momento se infantiliza, porque el autor considera a los pequeños lectores capaces de disfrutar estéticamente con las bellas imágenes y recursos propios de la lírica. Muy notables son las sutiles ilustraciones de Xosé Cobas que participan del mismo espíritu poético de los textos.

Dentro de la oferta para niños y jóvenes de la editorial santiaguesa Sotelo Blanco nos parece muy interesante la colección juvenil DocexVintedous. Además de dirigirse a una franja de edad más avanzada de lo que viene siendo habitual, nos está permitiendo conocer la obra de jóvenes escritores que suponen valiosas voces nuevas en el panorama de la literatura gallega y que, además de su juventud, tienen en común que hacen un notable uso del idioma y demuestran voluntad de ofrecer su personal visión de la realidad actual. Es el caso de Rosa Aneiros que, en *Eu de maior quero ser*, construye un relato coral que tiene como protagonistas a un grupo de cinco jóvenes universitarios, tres chicas y dos chicos, que comparten piso y vivencias en Compostela en el transcurso del último año de sus respectivas carreras. Este hecho, con lo que para los jóvenes implica de ruptura y asunción de responsabilidades, es una de las claves de la historia. Un buen conocimiento del ambiente que retrata, así como el cambio de registro que alterna el lenguaje coloquial de los protagonistas con una reflexiva voz narradora que indaga en el interior de cada uno de ellos, nos proporcionan una amena e interesante lectura.

Otro joven autor que ha publicado recientemente en esta colección es Xurxo Chapela. Su novela *Con Aroa, o último verán* está también protagonizada por un grupo de universitarios que pasan despreocupadamente las vacaciones de verano. En este caso, el peso del relato se centra en la figura de su protagonista y narrador, complejo personaje inteligente e irónico, con un ego altamente desarrollado, que no acepta fácilmente las frustraciones y que pasa de la autocon-

miseración a la agresividad. Definido fundamentalmente por el lenguaje que emplea, brillante y corrosivo, bastante irreverente, este personaje despierta en los lectores encontrados sentimientos que nunca caen en la indiferencia. Con su premeditada ausencia de sentimentalismo y trascendencia, nos ha parecido un relato ciertamente original dentro del actual panorama de la literatura juvenil.

Esta misma editorial en su colección Infantil e Xuvenil ha sacado recientemente un libro para pequeños, de Agustín Fernández Paz, titulado, *A nube de cores*; otro de María Canosa Blanco que tiene por título *A espreita na penumbra*; y un nuevo relato de Ánxela Gracián, *As*

bolboretas douradas, en el que la autora vuelve a presentarnos un mundo de fantasía protagonizado por animales y seres fabulosos y en el que la prosa alterna con numerosas composiciones poéticas.

La editorial viguesa Ir Indo nos ha ofrecido cinco nuevos títulos en sus colecciones para niños. En *O Elefante Contacontos* encontramos una pequeña pieza teatral escrita por An Alfaya, *Bua-Bua-Requetebua* y que sitúa su desenfadada acción en el interior del cuerpo humano, teniendo como personajes a distintos órganos de los aparatos digestivo y reproductor. El último relato de Xosé Antonio Perozo, *Papá Ogro*, es una fábula para los pequeños lectores

sobre los peligros y nefastas consecuencias que supone el ejercicio del poder absoluto. También en esta colección ha aparecido el libro de Fina Casalderrey, *Bicos de prata*, encantadora historia narrada desde la subjetividad de la pequeña protagonista que siente como su vida familiar se ha visto alterada por la llegada de un hermanito. En la cabecita de Rita se mezclan la realidad y las fantasías y especula con la idea de vender al pequeño Marcos para que las cosas vuelvan a ser como eran antes de su llegada. Entre lo que realmente sucede y lo que la niña fantasea y nos cuenta con su delicioso lenguaje, transcurre esta breve y tierna historia.

Para prelectores y primeros lectores la colección *O Parrulo* ha sacado otros dos títulos, *Adiviñas de papel*, conjunto de adivinanzas escritas por Sabela Álvarez Núñez con ilustraciones de Ana Isabel Rei Lamas y *O calcetín amarelo*, de M^a Dolores Rial, bonita historia que utilizando variadas fórmulas expresivas, como las reiteraciones y los juegos fonéticos, va mostrando las distintas posibilidades de transformación que ofrece un simple y vulgar calcetín olvidado en el fondo de un costurero. El expresivo texto, muy bien apoyado por las ilustraciones de Ramón Trigo, puede resultar realmente sugerente para los pequeños lectores a quienes se estimula para seguir jugando a imaginar nuevos destinos para el polivalente calcetín.

Edebé-Rodeira, Edicións de Castro, Casals y Edelvives

También a los prelectores y primeros lectores dirige sus colecciones infantiles la Editorial A Nosa Terra que continúa mostrando su interés por la tradición oral con la aparición de siete nuevos títulos de la colección *Contos Populares*, todos ellos a cargo del Colectivo Crisol, encargados de la selección y adaptación de los textos, y con ilustraciones de Joseph Send y Pepe Carreiro. Son libros de agradable formato, tapa dura y profusamente ilustrados. El citado Pepe Carreiro compone texto e ilustraciones para la serie de *Os Bolechas*. Son estos personajes cinco niños hermanos y un perro que protagonizan pequeñas histo-



RAMÓN TRIGO, O CALCETÍN AMARELO, IR INDO, 1999.

rias en las que se recogen situaciones cotidianas: jugar al escondite, ir al cine, lavar al perro... De momento han salido seis de estos libros.

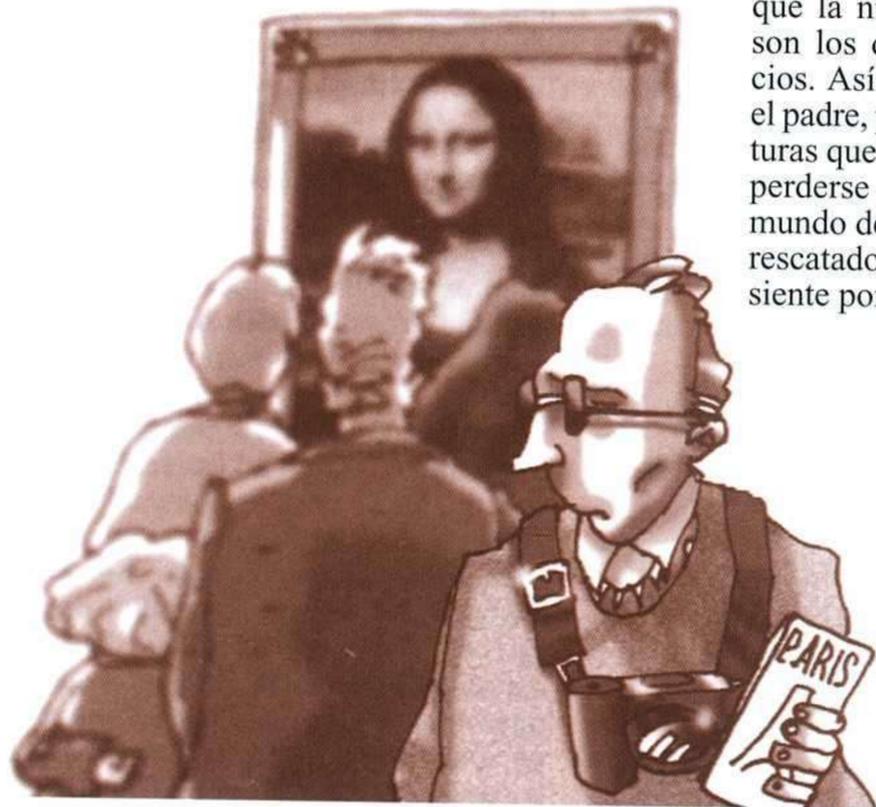
Otras editoriales que también han publicado literatura infantil y/o juvenil en estos meses y en gallego original han sido las siguientes: Edebé-Rodeira, un relato para jóvenes a cargo de Lola Gándara, titulado *Alexandra*. Novela «de instituto» que articula su trama en torno a un personaje, la joven Alexandra, que no interviene directamente en el desarrollo de la acción que su misteriosa ausencia pone en marcha, pero que es un referente constante para todos los protagonistas, quienes en la busca de explicaciones se encuentran con una historia paralela de amor y muerte que sigue ejerciendo su influencia desde el pasado.

Edicións do Castro ha añadido a su colección Narrativa para Nenos el último libro de la veterana Dora Vázquez, una escritora que junto con su hermana Pura es considerada pionera de la literatura infantil gallega. El libro que ahora se publica es *O troleiro e outros contos*, y es un conjunto de relatos que abundan en las características de la obra de esta escritora: fantasía, preocupación por la plasmación de valores morales y afán ejemplarizante.

Dos son los últimos libros de la colec-

ción O Trolebús de la Editorial Casals: *Dragón Rock*, escrito e ilustrado por Xaquín Marín que da vida a un pequeño dragón nada heroico, que huye de los suyos por no poder estar a la altura de las expectativas que despierta su llegada al mundo y acaba alcanzando la fama convertido en una estrella del rock; y *As bruxas esdrúxulas*, de Ana María Fernández, divertida historia escrita con gracia y muy bien ilustrada por Manuel Uhía, protagonizada por una anciana que decide apuntarse a un curso de brujería por correspondencia. Las brujas esdrújulas que dan título al libro son las tres malas profesoras que la visitan, a cada cual más horrorosa y estrambótica; también hay un robot que entiende las cosas a su manera y una niña que actúa como valiosa cómplice de la anciana.

Y ya para finalizar este repaso necesariamente apresurado de novedades de las distintas editoriales, citaremos el libro publicado en la colección Ala Delta de Edelvives, *Bonifacio foi a palacio*, de Daniel Ameixeiro, que cuenta con ilustraciones de Xosé Cobas. Se trata, una vez más, del libro mágico que llega por intervención de misterioso personaje y del que el lector pasa a ser protagonista a medida que lo va leyendo. En esta ocasión es un padre que desea obsequiar a su hija con motivo del cumpleaños de ésta, ofreciéndole un relato de los que la niña más estima, que son los de princesas y palacios. Así es como Bonifacio, el padre, protagoniza las aventuras que lee y a punto está de perderse para siempre en el mundo de la fábula del que es rescatado gracias al amor que siente por su familia.



Ediciones institucionales

Varios han sido también los libros publicados por instituciones de los que mencionaremos algunos, como los que continúan la colección A Maxia das Palabras de la que es responsable la Dirección Xeral de Política Lingüística y que ha incorporado a autores como Antonio García Teijeiro, Xoán Babarro y Ana María Fernández, Bernardino Graña y Gloria Sánchez, e ilustradores como Xosé Cobas, Ánxeles Ferrer, María Fe Quesada y Xan López Domínguez.

El Ayuntamiento de Pontevedra, por su parte, encargó a Fina Casalderrey la escritura de una fábula sobre la historia de la ciudad y de ahí surgió el libro *A filla das ondas*, en la que una sirena es la fantástica guía que conduce la mirada de un niño por la hermosa ciudad del Lérez.

Con el patrocinio de la Consellería de Educación, Renfe y Caixa Galicia, se ha realizado la edición de un nuevo cómic de la serie Un misterio para Simón, de la que son responsables Fausto por los dibujos y Méndez y Malvar por el guión. Las recientes aventuras tienen por título *A maldición dos Velasco* y de nuevo nos presentan a la joven investigadora Simón Martel y al detective Sam Espada resolviendo un complicado caso que los lleva a una mansión en la villa portuguesa de Sintra donde se va a celebrar un concurso de relatos de misterio para jóvenes escritores. Además de estos dos personajes, otros especialistas colaboran en el esclarecimiento del caso: el visionario norteamericano Edgardo Alén Pose y el racionalista británico Servo Holmos. Entre todos, y con la inestimable ayuda de los fantasmas que habitan la mansión, encuentran el final de una historia que había comenzado veinte años atrás.

El panorama de lo hasta aquí expuesto puede dar una idea aproximada de la vitalidad y dinamismo de un sector como es el de la literatura infantil en lengua gallega, que ha llegado a convertirse en una de las más vigorosas manifestaciones culturales de Galicia en el momento actual. ■

* **María Jesús Fernández** es profesora y miembro fundador de GALIX (Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil).

ANDRÉS MEIXIDE, Á ESPREITA NA PENUMBRA, SOTELLO BLANCO, 1999.